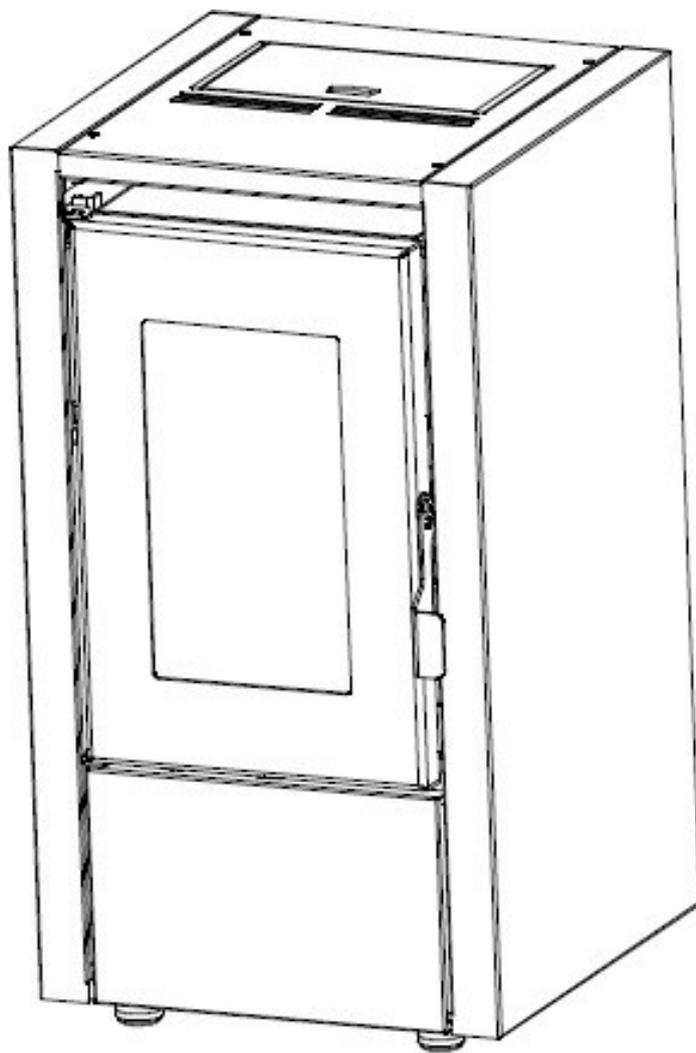


SALAMANDRA A PELLETS



MANUAL DO UTILIZADOR

Índice de conteúdos

1 Parâmetros Técnicos	1
1.1 Imagem exterior e visualização tridimensional.....	2
1.2 Imagem de cada parte interna	2
1.3 Especificações técnicas.....	7
2 Introdução à interface	9
3 Funções e Procedimentos de utilização.....	10
3.1 Ligar.....	10
3.2 Desligar.....	11
3.3 Menu.....	11
3.4 Programar a temperatura	14
3.5 Apresentação de parâmetros para cada nível de potência	16
3.6 Sobrecarga do fusível.....	17
4 Instruções de utilização do controlo remoto	17
5 Instalação da estufa	18
5.1 Montagem do tubo de exaustão	19
5.2 Proteção do chão.....	20
5.3 Distância de segurança.....	20
5.4 Fornecimento de energia.....	21
5.5 Fornecimento de oxigénio para a combustão.....	21
6 Instruções e procedimentos gerais de utilização.....	21
6.1 Notas gerais.....	22
6.2 Unidade de Controlo.....	22
6.3 Ignição automática.....	22
7 Limpeza e Manutenção	23
7.1 Limpeza da Câmara de Combustão	24
7.2 Limpeza da base da câmara de Combustão	24
7.3 Limpeza da gaveta de cinzas.....	25
7.4 Limpeza do vidro da porta.....	25
7.5 Limpeza dos tubos de trocas de calor	26
7.6 Limpeza da placa anti-fogo no topo da câmara	26
7.7 Limpeza dos tubos de exaustão dentro da salamandra.....	27
7.8 Limpeza do ventilador de fumos.....	28
7.9 Limpeza dos tubos de fumo	28
7.10 Limpeza do depósito de pellets.....	29
8 Avarias - Causas – Soluções	30
8.1 erros e soluções.....	30
8.2 Causas e soluções para as avarias	35
9 Diagrama de Ligações.....	37

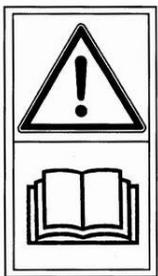
Caro Cliente,

Agradecemos a escolha de um dos nossos produtos, resultado da nossa experiência tecnológica, e investigação contínua para a obtenção de uma qualidade superior em termos de segurança, confiabilidade e assistência. Neste manual irá encontrar toda a informação e sugestões úteis para a utilização do nosso produto com a máxima segurança e eficiência. Por favor leia este manual cuidadosamente antes da instalação e utilização dos nossos produtos.

Precauções de Segurança

Por favor cumpra os seguintes avisos:

- Leia o manual cuidadosamente antes da primeira utilização.
- São necessárias ferramentas para a movimentação da salamandra, de forma a evitar lesões corporais
- A salamandra deve ser instalada por profissionais qualificados, de acordo com os requisitos das leis e normas locais.
- A tomada deve estar devidamente ligada à terra quando a salamandra estiver a ser instalada.
- Durante a combustão é proibido o contacto com a superfície da salamandra, especialmente o manípulo da porta, vidro, tubagem de exaustão e qualquer outra parte sujeita a altas temperaturas, sem as medidas de proteção e isolamento apropriadas.
- Durante o processo de utilização, os idosos, crianças e bebés devem manter-se distantes da salamandra, até que a temperatura da salamandra tenha descido para a temperatura ambiente.
- Os objetos sensíveis ao calor devem estar longe da salamandra, roupas e outros materiais combustíveis são estritamente proibidos de serem colocados na salamandra.
- Não seque roupas diretamente na salamandra! Elas podem incendiar-se.
- Os estendais de roupa devem estar longe da salamandra ($\geq 1\text{m}$).
- Não coloque objetos explosivos ou inflamáveis à volta da salamandra enquanto esta estiver a ser utilizada.
- Desligue a ficha antes do trabalho de limpeza e manutenção.
 - Use apenas partes originais para substituição ou manutenção.
- Por favor guarde estas instruções para referência futura.

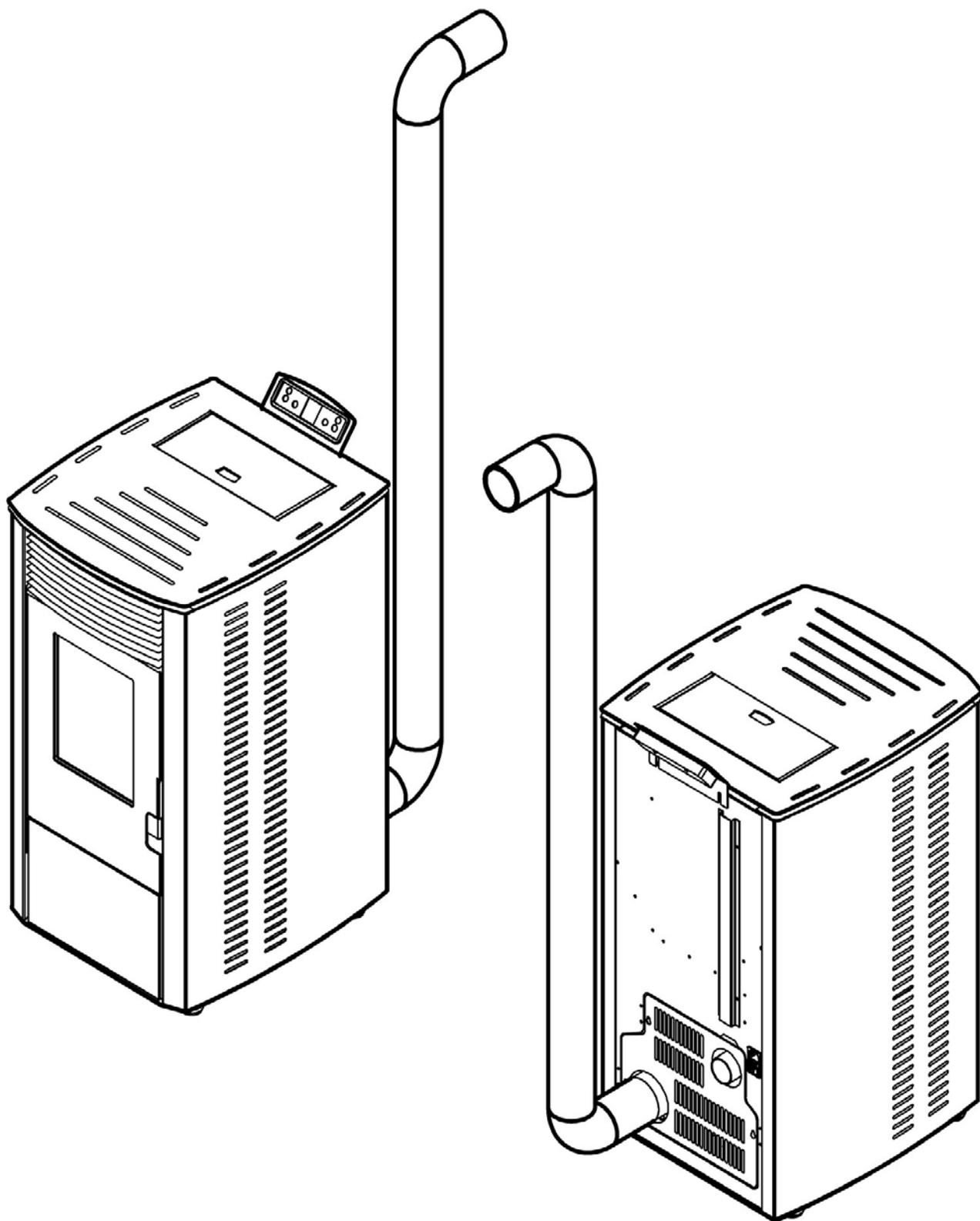


De forma a manter a atualização tecnológica, os produtos estão sujeitos a atualizações ou mudanças sem aviso prévio!

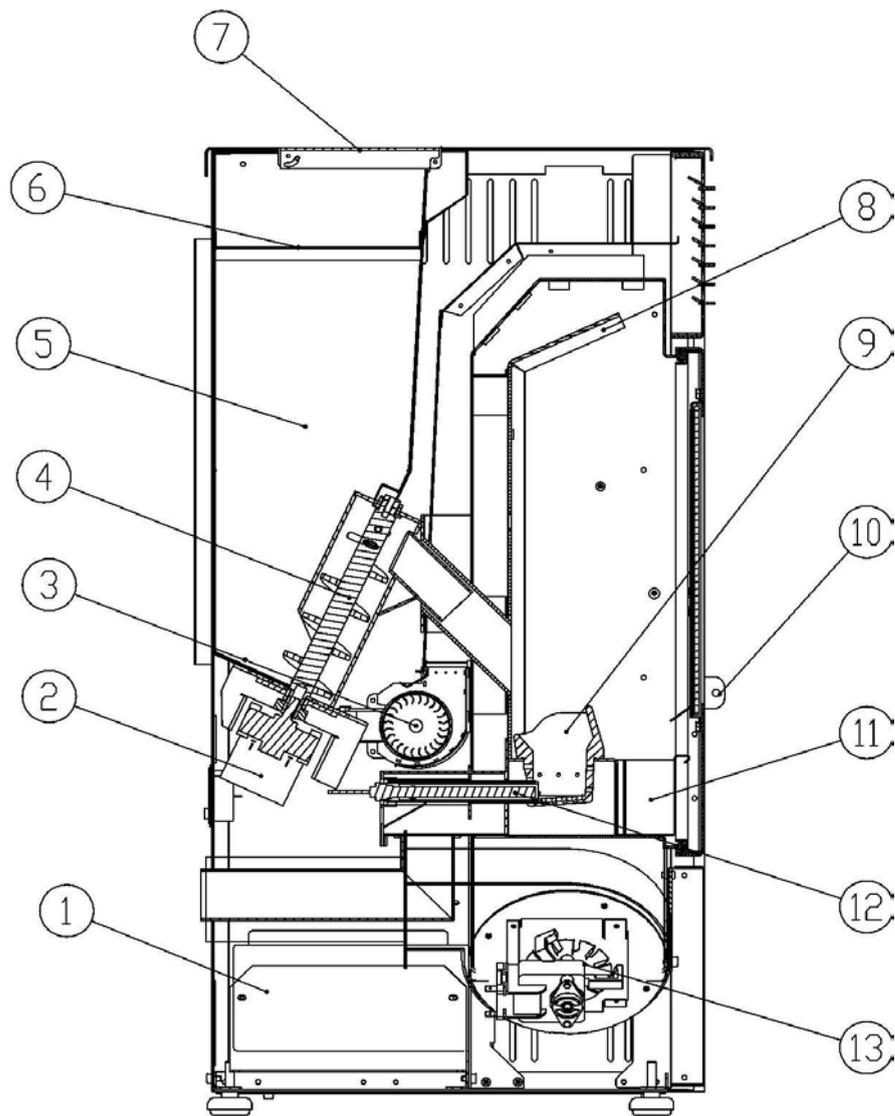
Nota : se existirem diferenças entre os conteúdos do manual e o produto, considere o produto atual como sendo o verdadeiro.

1 Parametros Técnicos

1.1 Imagem exterior e visualização tridimensional.

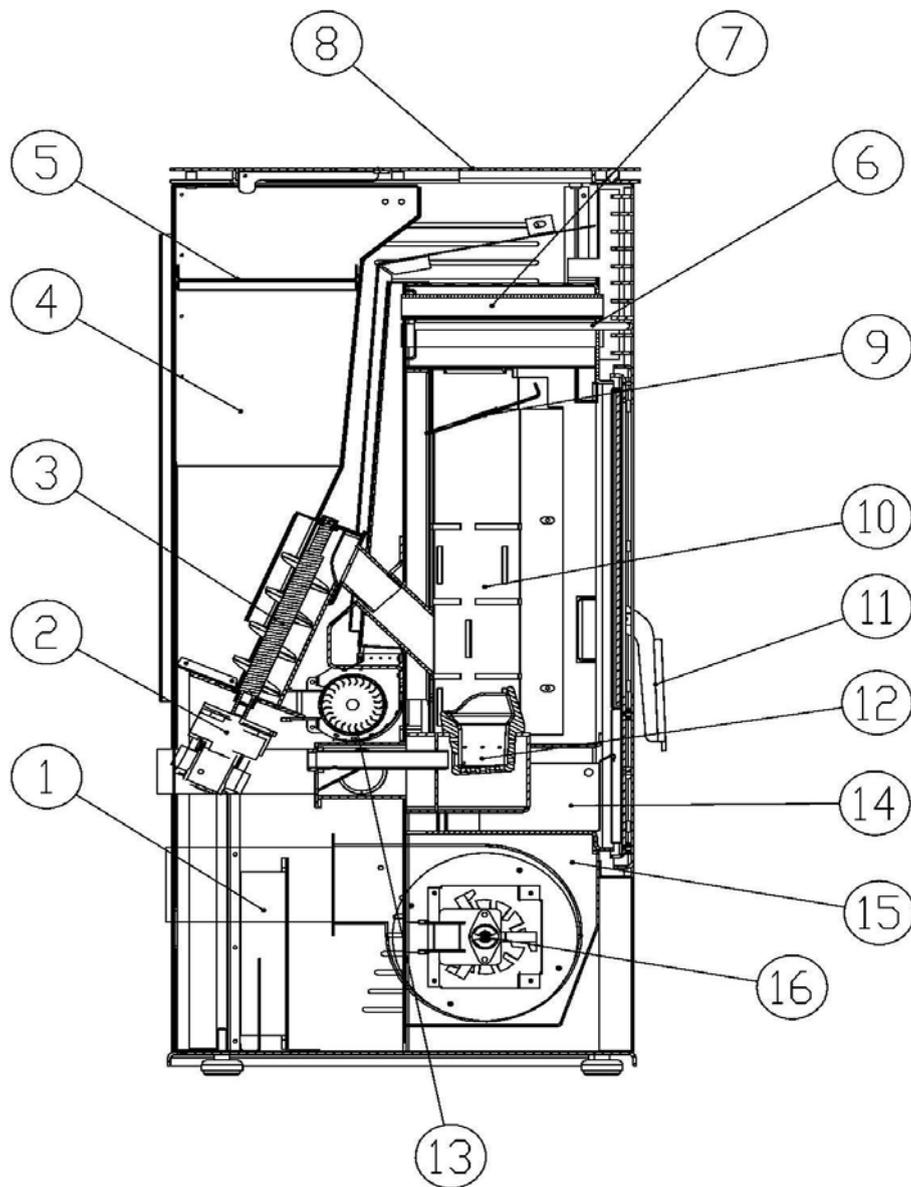


1.2 Imagens de cada parte interna



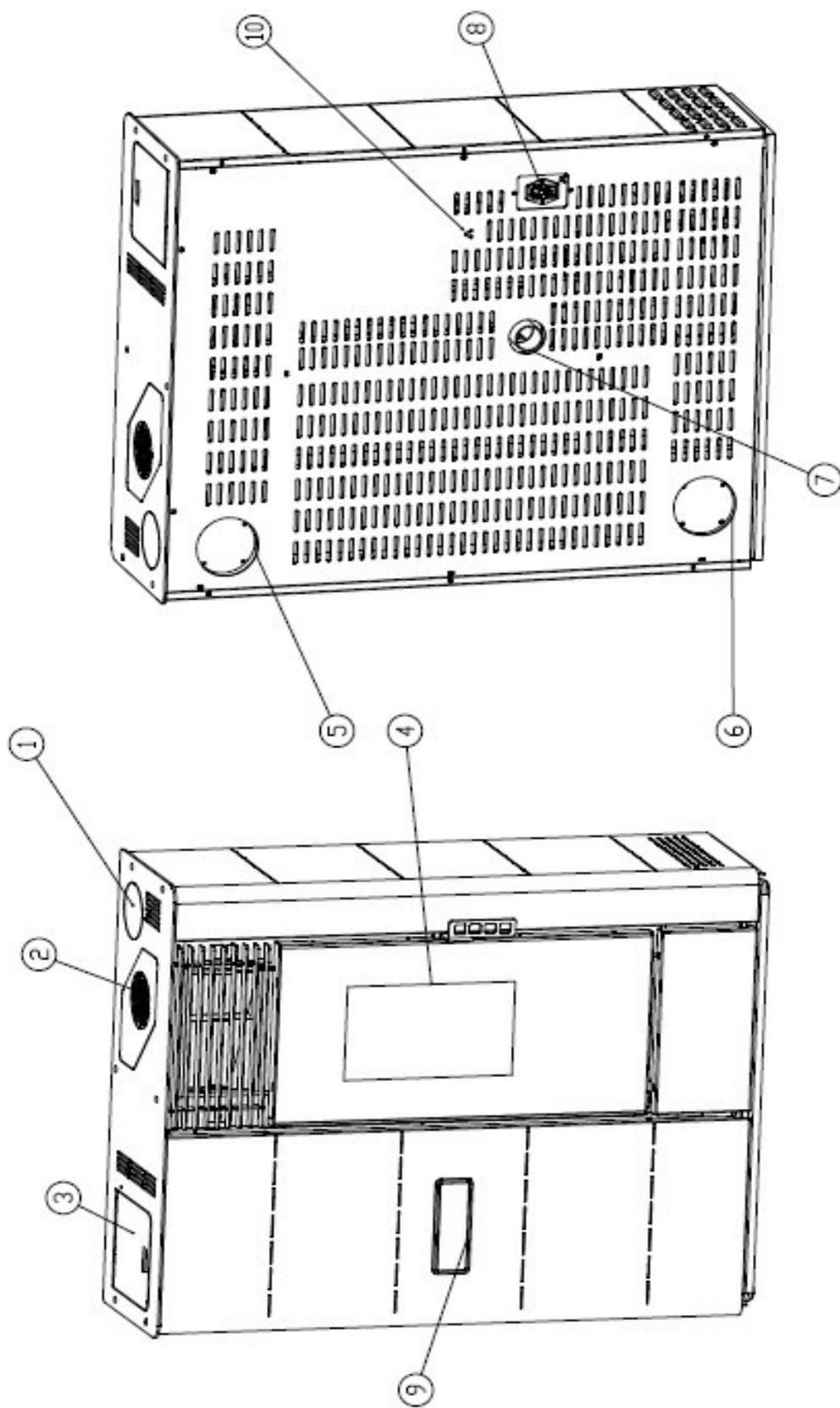
ESPIRIT 6KW, ESPIRIT 8KW

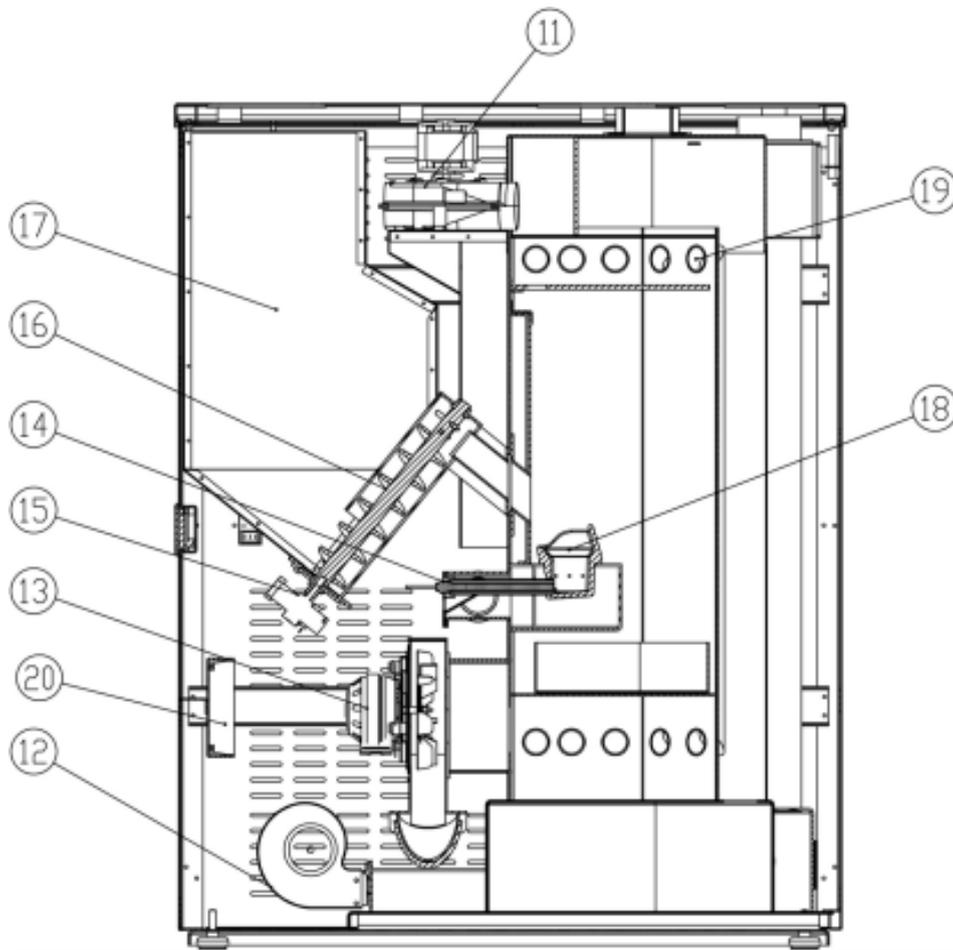
- | | | |
|--|---|------------|
| ① Placa mãe | ⑦ Tampa do depósito | ⑬ Exaustor |
| ② Motor do alimentador a pellets (sem fim) | ⑧ Defletor térmico da câmara de combustão | |
| ③ Ventilador ambiente | ⑨ Queimador | |
| ④ Alimentador de pellets (sem fim) | ⑩ Puxador da porta | |
| ⑤ Depósito | ⑪ Gaveta de cinzas | |
| ⑥ Grelha do depósito | ⑫ Resistência | |



ESPIRIT 12KW

- | | | |
|---|--|-----------------------|
| ① Placa mãe | ⑦ Tubo de saída de ar quente | ⑬ Ventilador ambiente |
| ② Motor do alimentador de pellets (sem fim) | ⑧ Tampa | ⑭ Gaveta de cinzas |
| ③ Alimentador de pellets (sem fim) | ⑨ Defletor térmico da câmara de combustão superior | ⑮ Câmara de exaustão |
| ④ Depósito | ⑩ Defletor térmico da câmara de combustão | ⑯ Exaustor |
| ⑤ Grelha do depósito | ⑪ Puxador da porta | |
| ⑥ Vareta de limpeza de cinzas | ⑫ Queimador | |





ESPIRIT 12.2KW

1. Saída de fumo
2. Saída de ar quente
3. Tapa do depósito
4. Porta
5. Direção da saída de fumo opção 1
6. Direção da saída de fumo opção 2
7. Entrada de ar
8. Tomada
9. Painel de controlo
10. Sensor de temperature ambiente
11. Ventilador ambiente 1
12. Ventilador ambiente 2
13. Ventilador de exaustão
14. Arrancador
15. Motor do alimentador a pellets (sem fim)
16. Parafuso do alimentador de pellets
17. Depósito
18. Câmara de combustão
19. Cano de exaustão
20. Placa de circuito

1.3 Especificações técnicas

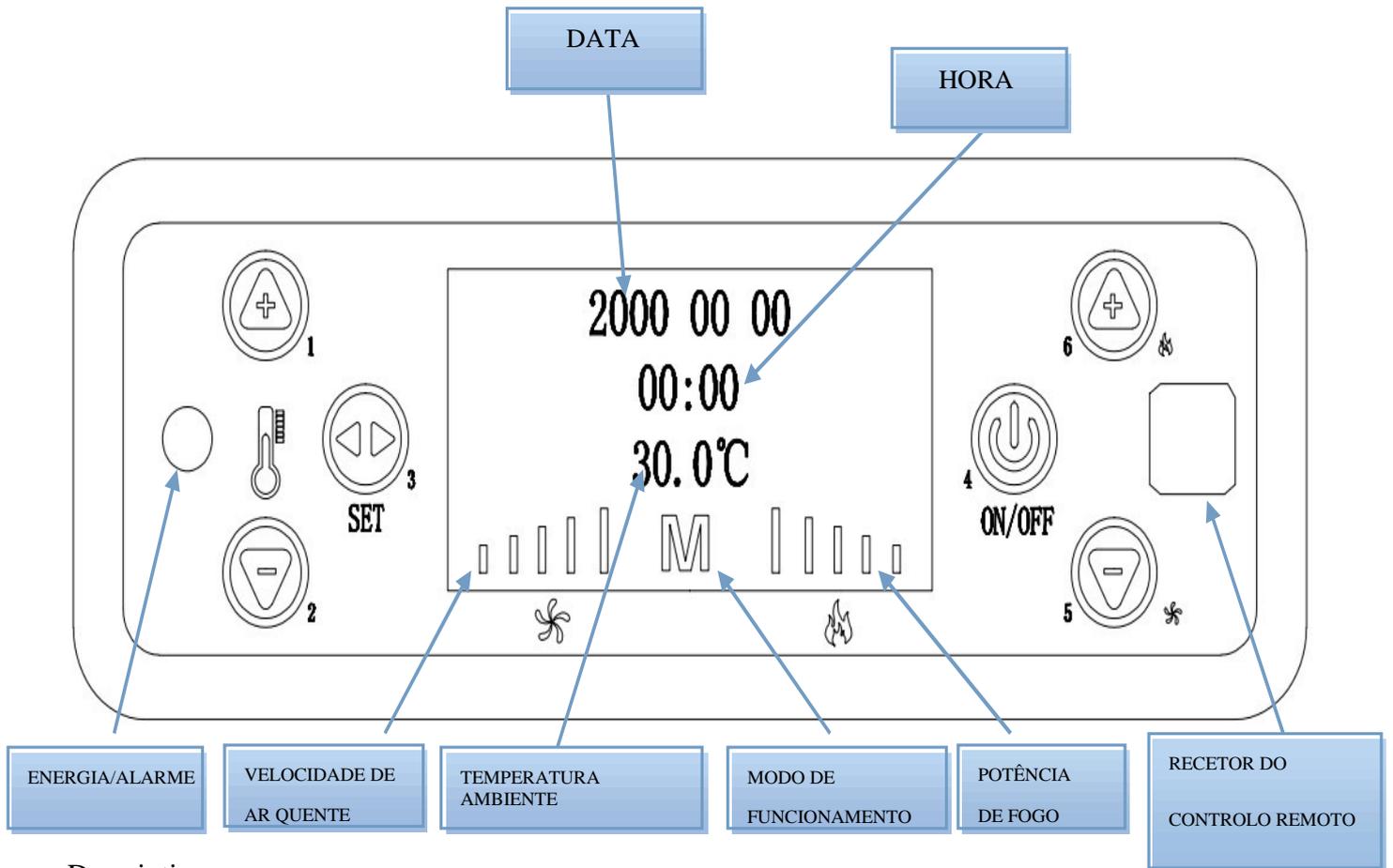
ESPIRIT 6KW	
Altura	777mm
Largura	425mm
Profundidade	487mm
Peso	54kg
Diâmetro do tubo de gases	80mm
Potência máxima	5.37kw
Potência mínima	2.44kw
Consumo de pellets	0.5-1.1kg/h
Capacidade do depósito	12kg
Fonte de energia	220-240V/50Hz
Consumo de Energia máximo/ Normal	350w / 80w
Fusível	3.0A
Caudal dos gases de combustão	3.3-6.0g/s
Temperatura máxima dos gases de combustão à saída	ca.230°C
Temperatura mínima dos gases de combustão à saída	ca.105°C
Calado mínimo da chaminé	Min.10Pa

ESPIRIT 8KW	
Altura	909mm
Largura	435mm
Profundidade	478mm
Peso	64kg
Diâmetro do tubo de gases	80mm
Potência máxima	7.8kw
Potência mínima	3.8kw
Consumo de pellets	0.5-1.6kg/h
Capacidade de depósito	16kg
Fonte de energia	220-240V/50Hz
Consumo de Energia máximo/ Normal	350w / 80w
Fusível	3.0A
Caudal dos gases de combustão	3.3-6.0g/s
Temperatura máxima dos gases de combustão à saída	ca.230°C
Temperatura mínima dos gases de combustão à saída	ca.105°C
Calado mínimo da Chaminé	Min.10Pa

ESPIRIT 12KW	
Altura	1052 mm
Largura	534mm
Profundidade	595mm
Peso	135kg
Diâmetro do tubo de gases	80mm
Potência máxima	11.7kw
Potência mínima	4.5kw
Consumo de pellets	0.8-2.0kg/h
Capacidade do depósito	22kg
Fonte de energia	220-240V/50Hz
Consumo de Energia máximo/ Normal	350w / 80w
Fusível	3.0A
Caudal dos gases de combustão	3.3-6.0g/s
Temperatura máxima dos gases de combustão à saída	ca.220°C
Temperatura mínima dos gases de combustão à saída	ca.105°C
Calado mínimo da chaminé	Min.10Pa

ESPIRIT 12.2KW	
Altura	1082mm
Largura	852mm
Profundidade	350mm
Peso	125kg
Diâmetro do tubo de gases	80mm
Potência máxima	12.2kw
Potência mínima	5kw
Consumo de pellets	0.6—2.4kg/h
Capacidade de depósito	22kg
Fonte de energia	220-240V/50Hz
Consumo de Energia máximo/ Normal	350w / 80w
Fusível	3.0A
Caudal dos gases de combustão	3.3-6.0g/s
Temperatura máxima dos gases de combustão à saída	ca.230°C
Temperatura mínima dos gases de combustão à saída	ca.105°C
Calado mínimo da chaminé	Min.5Pa

2 Introdução à interface



Description:

4  Botão ON/OFF ; pressione  durante 3 segundos para ligar ou desligar a salamandra ; pressione levemente para cancelar ou retroceder.

3  Tecla de configuração; pressione  para entrar no menu de configurações, defina a hora atual, a modalidade de combustão, marcada como ON/OFF.

1  Tecla de definição da temperature ambiente/Tecla de adição .

2  Verificação da temperatura da tubagem. Tecla de diminuição.

6  Tecla de definição de potência de fogo, pressione esta Tecla para entrar no modo de configuração da potência de fogo, do mais fraco ao mais forte,

F1 até F5 pressione + ou — para ajustar.

5  Tecla de configuração da velocidade de ar quente, pressione esta Tecla para configurar a potência de ventilação, do mais fraco para o mais forte S1-S3, pressione + ou — para ajustar. Enquanto a salamandra estiver em funcionamento, pressione esta tecla para verificar a temperature do fumo.

DATA: APRESENTA A DATA ATUAL

HORA: APRESENTA A HORA ATUAL

ENERGIA/ALARME: a cor vermelha significa que a estufa está desligada, e a cor verde significa que a estufa está em funcionamento

VELOCIDADE DE AR QUENTE: mostra o nível de velocidade do motor de convecção show the speed level of convection motor

TEMPERATURA AMBIENTE: mostra a temperature ambiente do local onde a salamandra funciona.

MODO DE FUNCIONAMENTO: M significa modo manual, A significa modo automático, H significa temperatura do fumo muito alta e o sistema baixa obrigatóriamente o nível de potência de fogo.

POTÊNCIA DE FOGO (FIRE POWER): mostra o nível de potência de fogo atual.

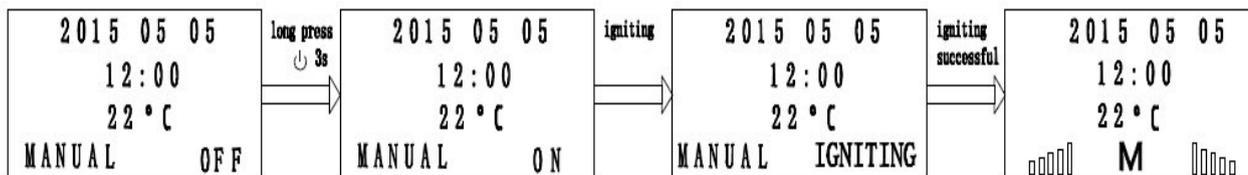
RECETOR DE CONTROLO REMOTO: para receber o sinal de commando do control remote, por favor direcione o control remoto em direção ao recetor quando definir os comandos que pretende.

3 Funções e procedimentos de funcionamento

3.1 Ligar

Nota: A câmara de combustão deve ser verificada para remover todas as cinzas antes de ligar a Salamandra.

Ligue à tomada → o botão de energia acende → pressione longamente  durante 3 segundos → o ecrã ilumina-se e aparece “ON” a estufa começa a funcionar.

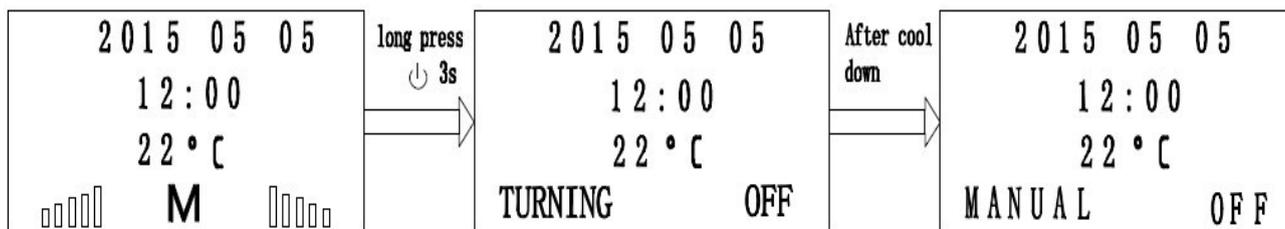


Nota: Na primeira vez em que usa a Salamandra nova, haverá um pouco de fumo e um cheiro forte, é causado pelo aquecimento da tinta e do lubrificante da chapa, por favor abra a janela, após um período pequeno de combustão o cheiro irá desaparecer.

3.2 Desligar

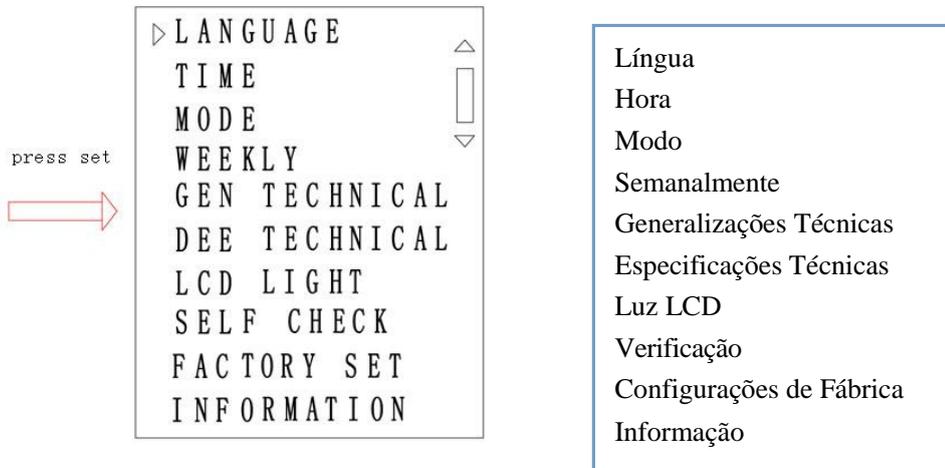
Pressione  durante 3 segundos → o ecrã mostra “TURNING OFF”, o que significa que a Salamandra entrou na fase de se desligar, motor do alimentador de pellets (sem fim) para de carregar pellets, o exaustor e ventilador de convecção continuam a trabalhar até que a Salamandra arrefeça e a temperatura de fumo desça abaixo dos 50°C, depois a salamandra entra definitivamente em modo OFF.

No ecrã aparece o seguinte:

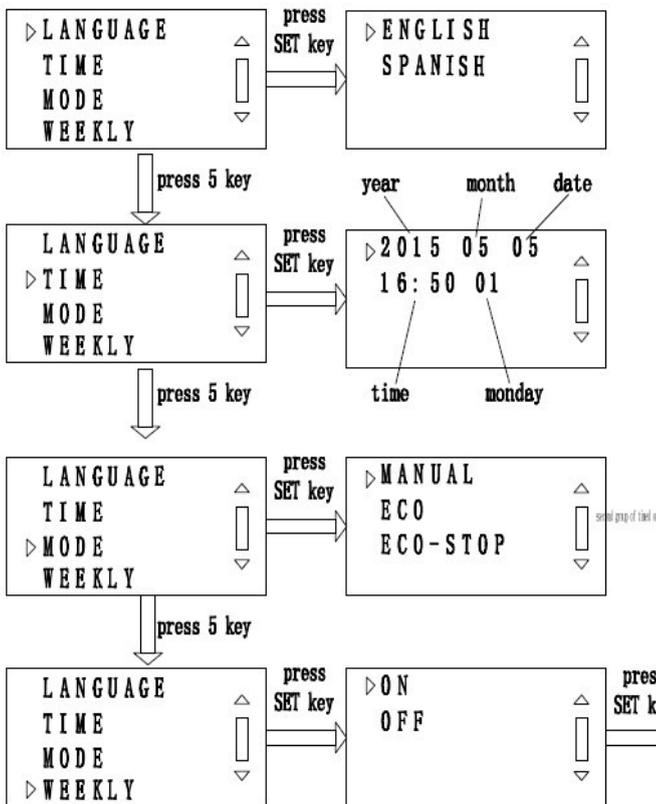


3.3 Menu

1 Pressione  no ecrã levemente



Quando a Salamandra estiver a trabalhar pressione  a Tecla,ape sucessivamente o menu como na imagem acima.Pressione  ou  para percorrer o menu, depois pressione  a para entrar na interface do menu escolhido.

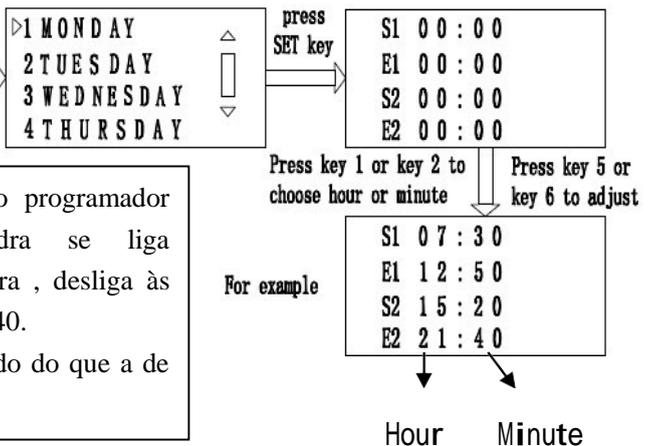


MANUAL: controlado à mão,a potência de fogo não se ajusta automaticamente neste modo

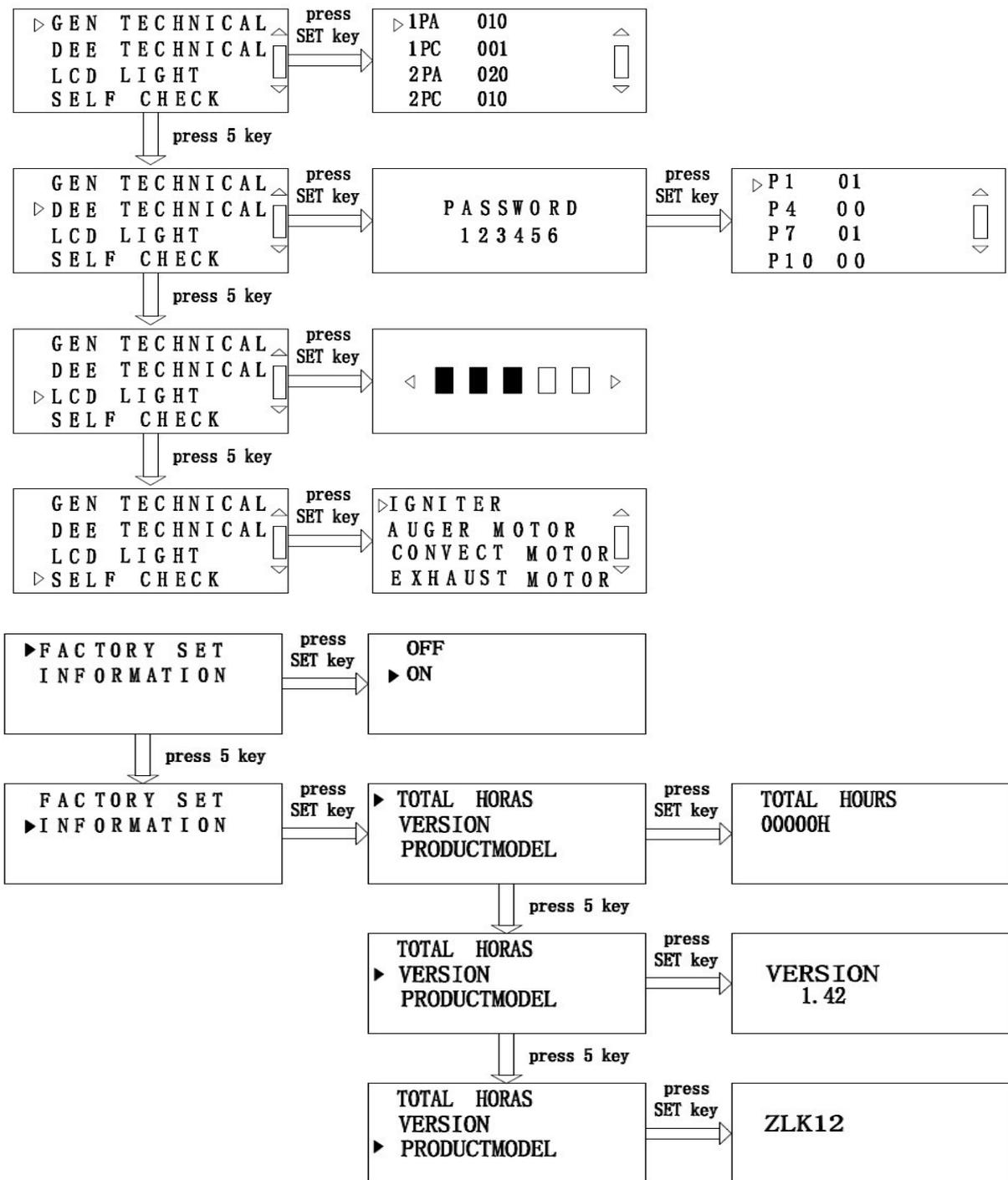
ECO: A salamandra funciona de acordo com o sensor de temperature, uma vez atingida a temperatura pré definida a salamandra trabalha no mais baixo fire power

ECO-STOP: a salamandra funciona de acordo com o sensor de temperatura, uma vez atingida a temperature pré-definida a salamandra pára de funcionar, quando a a temperatura está, 2°C abaixo da temperatura pré-definida, a salamandra reacende-se

- S1: primeiro grupo ligado
- E1: primeiro grupo desligado
- S2: segundo grupo ligado
- E2: segundo grupo desligado



Como se mostra na imagem acima, do programador semanal, significa que a salamandra se liga automaticamente às 7:30 na segunda-feira , desliga às 12:50, depois liga às 15:20, desliga às 21:40.
Nota: A hora de S1,E1 deve ser mais cedo do que a de S2,E2, ou a programação será inválida.



LÍNGUA: duas opções, incluindo Espanhol e Inglês.

HORA: aparece numa sequência como ano, mês, data, hora, minutos, dia da semana.

GENERALIZAÇÕES TÉCNICAS: isto permite programar o período de funcionamento e de paragem do motor do alimentador de pellets (sem fim) e velocidade do exaustor a cada nível de potência de fogo enquanto a salamandra está a funcionar. (se precisar de alguma modificação, por favor contacte a equipa de profissionais antes de o fazer)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS: isto permite programar o período e funcionamento e paragem do motor do alimentador de pellets (sem fim) e velocidade do exaustor em cada fase de acendimento, programar a temperature para o sucesso no acendimento.(Se precisar de alguma modificação, por favor contacte a equipa de profissionais antes de o fazer)

CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA: restaurar pré definições de fábrica(se precisar de alguma modificação, por favor contacte a equipa de profissionais antes de o fazer)

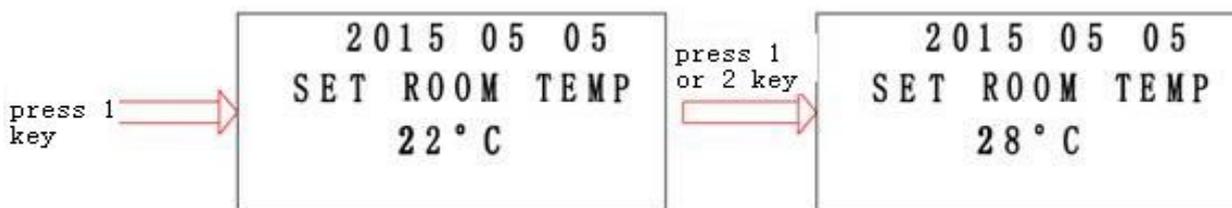
INFORMAÇÃO: isto permite verificar o tempo de funcionamento total, versão de software e o modelo da salamandra.

3.4 Programação da temperatura

Programar a temperature ambiente

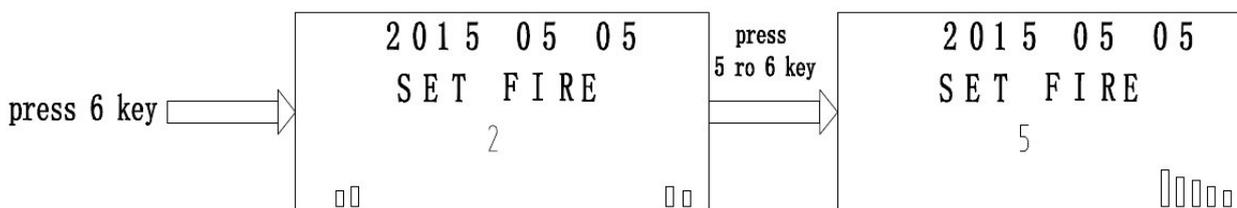
Power on, press  key, set the temperature as you want, press  or  can increase or decrease, press  key to exit.

Ligue, carregue na Tecla * programe a temperatura como quiser, pressione * ou * para aumentar ou diminuir, pressione a tecla * para sair.



Programar o nível de potência de fogo

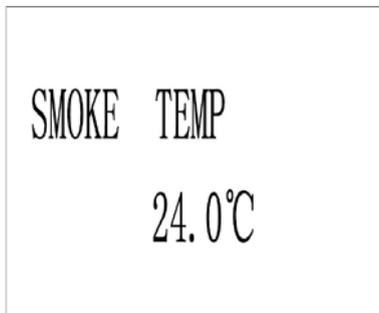
Pressione  para entrar no modo de programação da potência de fogo, 5 níveis de potência de fogo, que variam do 1º ao 5º nível, sendo o 1º o mais fraco enquanto que o 5º é o mais forte. O 1 no mostrador corresponde ao 1º nível, o 2 ao 2º, etc. Pressione   para ajustar e depois pressione  para confirmar e sair.



Os parametros foram configurados na fábrica, normalmente não é necessário ajustar. Ao ajustar devido à diferença calorífica dos pellets , por favor evite muita sobrecarga de pellets, por que provocará fogo

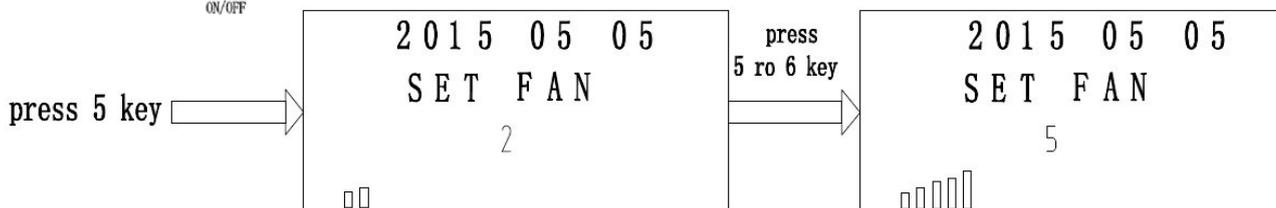
muito forte, desperdiçando mais pellets e reduzindo a vida útil das salamandras. Esta é a forma de poder verificar se o fogo está muito forte: durante o funcionamento normal, pressione  2

para verificar a temperatura de exaustão, esta deve ser inferior ao valor definido por fábrica, $\leq 200^{\circ}\text{C}$. Se a temperatura de exaustão for muito elevada, significa que o fogo é muito forte, por favor reduza de forma apropriada a carga de pellets no nível de potência de fogo presente.



Programar a velocidade do motor de convecção

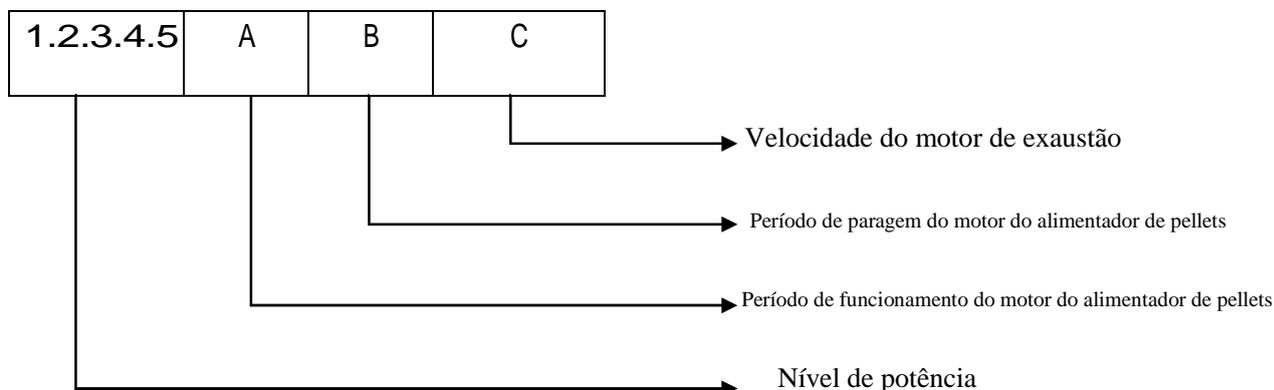
Pressione  5 para entrar no modo de programação da velocidade do motor de convecção (ventilador), 5 níveis de velocidade, variando do 1º ao 5º nível, sendo o nível mais fraco o 1º e o mais forte o 5º, o 1 um no mostrador é o 1º nível, o 2 o 2º nível, etc. Pressione  6 ou  5 para ajustar, depois pressione  4 para confirmar e sair.



Ajuste do nível de velocidade do motor de convecção em diferentes níveis de potência de fogo

Nível de potência de fogo	Nível de velocidade do motor de convecção
1º nível de potência de fogo	Estão disponíveis os seguintes níveis de velocidade do motor de convecção: 1º, 2º, 3º, 4º, 5º, qualquer nível pode ser usado
2º-3º nível de potência de fogo	Apenas os níveis 3º, 4º, 5º da velocidade do motor de convecção estão disponíveis
4º-5º nível de potência de fogo	Apenas os níveis 4º e 5º da velocidade do motor de convecção estão disponíveis.

3.5 Introdução de parametros para cada nível de potência



(exemplo: 1A: 050, 1B: 020, 1C: 019, significa que o primeiro nível do motor pára 5,0s, trabalha 2,0s, a velocidade do motor de exaustão é de 19)

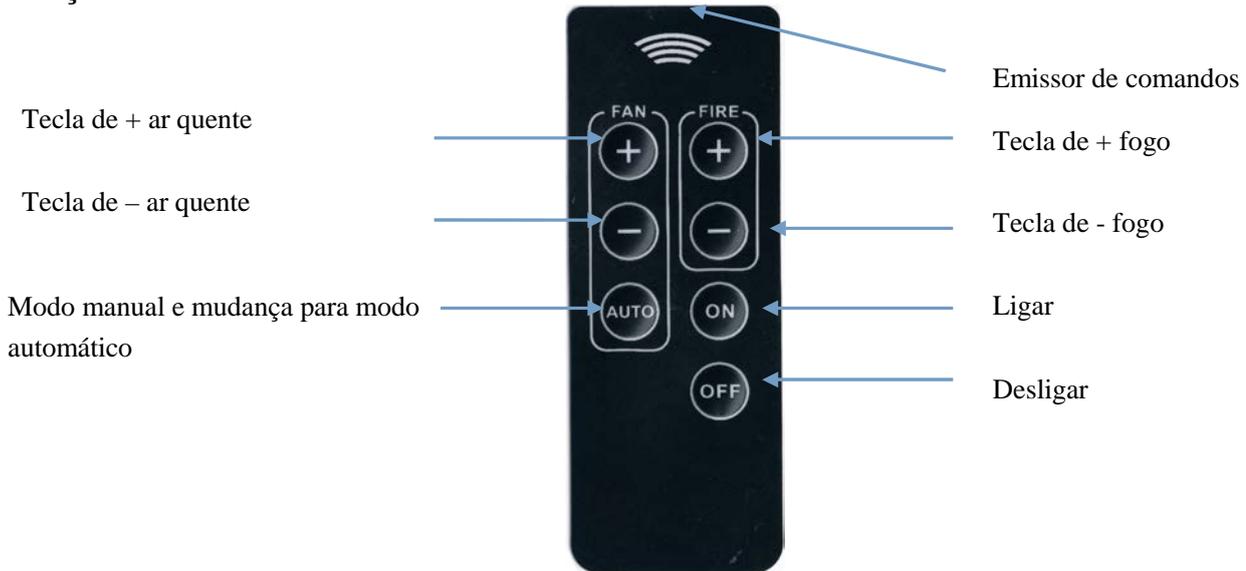
Componentes	Nível de potência 1	Nível de potência 2	Nível de potência 3	Nível de potência 4	Nível de potência 5
Motor do alimentador de pellets	OFF(1A) : 045	OFF(2A) : 040	OFF(3A) : 035	OFF(4A) : 030	OFF(5A) : 025
	ON(1B) : 015	ON(2B) : 020	ON(3B) : 025	ON(4B) : 030	ON(5B) : 035
Motor de fumos	(1C) : 018	(2C) : 017	(3C) : 017	(4C) : 016	(5C) : 015
Período de limpeza de cinzas	(P23) : 000	(P27) : 010	(P31) : 015	(P35) : 020	(P39) : 030
<p>AUGER MOTOR: A ESCALA MÍNIMA AJUSTÁVEL É DE 0,1s, ESCALA AJUSTÁVEL LIGADO/DESLIGADO É DE 0-9,9S TAL COMO (1A)045, (1B) 015, SIGNIFICA QUE NUM PERÍODO O MOTOR DO ALIMENTADOR DE PEELETS PÁRA POR 4,5S E TRABALHA POR 1,5S</p> <p>MOTOR DE FUMOS: A ESCALA AJUSTÁVEL É DE 001-035 (155V-230V), A SAÍDA TORNA-SE MAIS FRACA QUANDO O NÚMERO SE TORNA MAIS ELEVADO TAL COMO 001 O QUE SIGNIFICA QUE A SAÍDA É MAIS FORTE, 035 SIGNIFICA QUE A SAÍDA É MAIS FRACA</p> <p>PERÍODO DE LIMPEZA DE CINZAS: 000 SIGNIFICA DESLIGADO, 060 É O MAIS ELEVADO, TAL COMO (P31) 015 SIGNIFICA QUE SE A SALAMANDRA FUNCIONA NO 3º NÍVEL POR UMA HORA, HAVERÁ 15S PARA O MOTOR TRABALHAR NA VELOCIDADE MAIS ELEVADA PARA FAZER A LIMPEZA DE CINZAS</p>					

Nota: Os parâmetros acima são apenas para sua referência, estes mudam de acordo com as diferenças de valor calorífico dos pellets.

3.6 Sobrecarga do fusível

Existe um fusível tubular na tomada na parte de trás da Salamandra para evitar sobretensão e sobrecorrente. Quando o fusível se danificar, por favor substitua-o com o mesmo modelo de fusível. Nota: existe um fusível suplente no interruptor de 3 posições.

4 Instruções de funcionamento do controlo remoto



Observações:

- 1) Durante o funcionamento, o emissor de comandos do controlo remoto deve estar direcionada para o recetor do control remoto no painel de funcionamento, quando pressionar para o passo seguinte, certifique-se de que há uma reação, tal como um sinal sonoro.
- 2) O controlo remoto funciona com bateria de lítio, quando não for usada por um longo período de tempo, por favor retire a bateria, especificações da bateria CR2025

5 Instalação da salamandra

- A Salamandra deve ser instalada num pavimento adequado, sólido e horizontal;
- O diâmetro mínimo da tubagem de exaustão é de 80mm, e esta deve ser feita de metal ou outro tipo de materiais resistentes ao calor que possam suportar mais do que 220°C.
- A junção do tubo da chaminé deve ser selada porque a salamandra só consegue funcionar com base na pressão diferencial da estufa e descarrega na chaminé para proteger o sistema.
- Tente evitar ligações curvas da direção superior para a direção inferior.. Tubos horizontais garantem uma melhor extração cerca de 3-5°, altura vertical da tubagem $\geq 3M$, para criar a pressão diferencial adequada, mas a extensão complete dos tubos deve ser inferior a 8M.
- A tubagem de exaustão só pode ser usada para esta estufa, não deve ser partilhada com outros itens.
- Os tubos de exaustão só podem ser feitos de materiais resistentes ao calor e retardadores de chama, tais como o silicone ou materiais de fibra mineral .
- Não coloque a saída do tubo numa zona fechada ou semi-fechada como caves, garagens, sótãos, áreas baixas e corredores estreitos, etc. estas zonas podem juntar fumos de exaustão. A saída do tubo deve estar pelo menos a 10M de distância de itens inflamáveis.
- A diminuição do diâmetro de instalação é proibido, deve haver um sistema que previna o retorno do fumo e a chuva.

- A Salamandra deve ser ligada de forma apropriada a um tubo de exaustão pela pessoa que lhe faça a instalação e deve ser aprovada pelos bombeiros locais.
- Nota: A instalação da Salamandra deve estar de acordo com as normas e leis locais para o efeito.

5.1 Montagem do tubo de exaustão

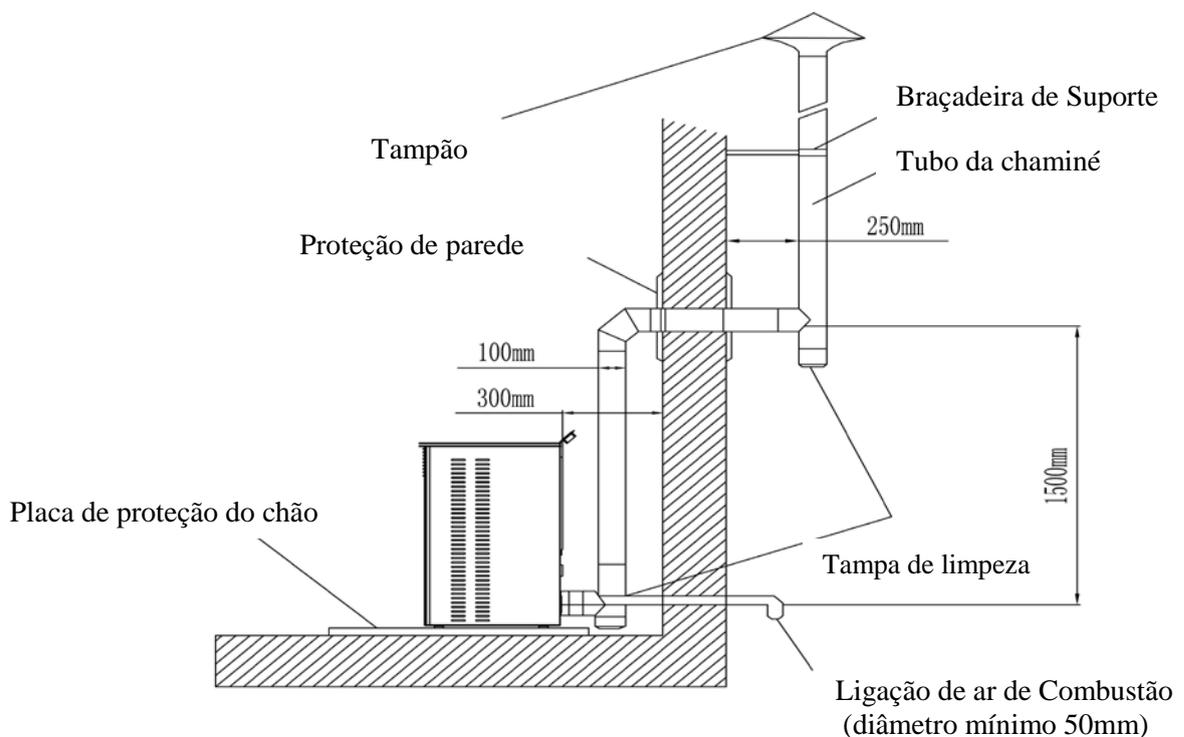
1. Medição e marcação para a ligação dos tubos da chaminé (tome como referência material a placa de proteção do chão).

2. Abertura (a saída pode estar alinhada horizontalmente com o sistema de desenfumagem da Salamandra, e 1,5m de tubo reto podem ser colocados no exterior; ou a saída pode estar posicionada verticalmente 1,5m acima do sistema de desenfumagem da salamandra e 1,5m de tubo reto pode ser colocado no interior).

3. Depois do tubo de exaustão ser colocado na parede o espaço deve ser preenchido e selado com fibra mineral. O buraco deve ser selado com cimento resistente a altas temperaturas.

4. Se o cimento não estiver solidificado, a chaminé não deve ser ligada ao tubo de exaustão.

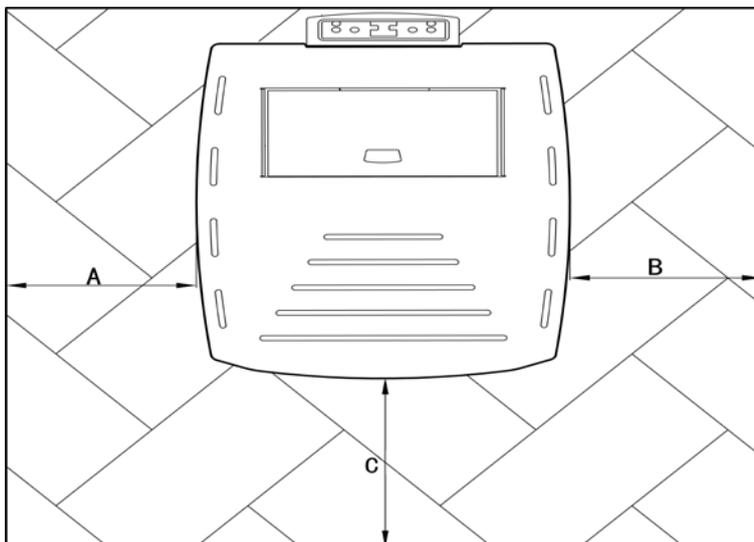
5. A imagem seguinte representa uma instalação padrão, para sua referência.(1,5m de tubo reto é colocado no interior):



5.2 Proteção do chão

No caso de pisos inflamáveis (tais como madeira ou alcatifa) é necessário a utilização uma base de proteção, tal como vidro, aço, cerâmica entre outros.

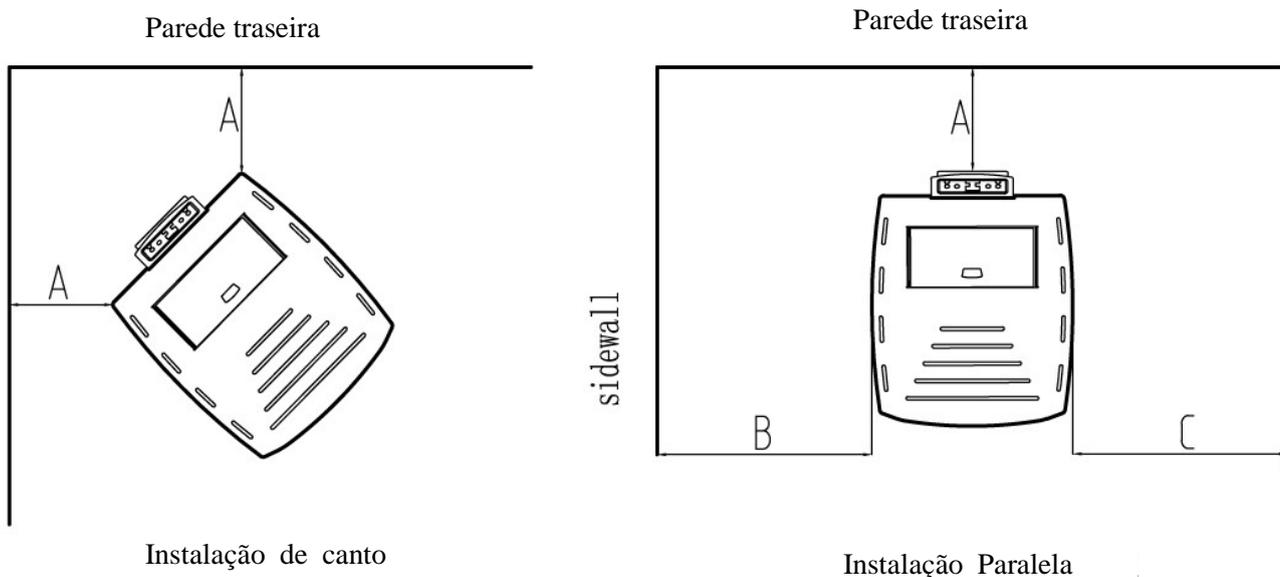
A base de proteção resistente ao fogo deve ser maior do que a área de contacto entre a Salamandra e o chão. Como se mostra abaixo:



	ZLKM06	ZLKM08	ZLK12	ZLKBD12
A (mm)	200	200	320	350
B (mm)	200	200	320	350
C (mm)	450	450	520	550

5.3 Distância de segurança à volta

Como se mostra abaixo:



	ESPIRIT 6KW	ESPIRIT 8KW	ESPIRIT 12KW	ESPIRIT 12.2KW
A (mm)	200	150	150	150
B (mm)	300	300	350	150
C (mm)	300	300	350	150

5.4 Fornecimento de energia

Modelo Europeu/ tomada/ficha de 3 furos; 230V/50Hz

Modelo Americano / tomada/ficha de 3 furos; 110V / 60Hz

Consumo de energia normal: 80w

Fase de acendimento: 340W (cerca de 5 minutos);

De forma a evitar perigos para a sua segurança, o cabo de ligação deve ser mantido longe do calor e de partes afiadas.

A tomada deve estar convenientemente ligada à terra.

5.5 Fornecimento de oxigénio para o incinerador.

Durante o processo de combustão, a Salamandra deve retirar ar do local onde se encontra. Se isto não acontecer, por favor abra regularmente janelas ou portas ou instale o sistema de ventilação apropriado.

6 Instruções e procedimentos gerais de utilização

6.1 Notas gerais

A salamandra deve ser instalada corretamente

É necessário utilizar pellets de alta qualidade (pellet normalizado DIN 51731, e OENORM M 7135, ou similar). Diâmetro de pellets: 6mm, comprimento \leq 25mm.

Numa fase inicial procure utilizar diferentes marcas de pellets, depois escolha aquela que tenha elevado valor calorífico, mas baixo conteúdos de cinzas e possibilitam uma combustão mais lenta. Pellets com elevado conteúdo de cinzas aumentarão a frequência da limpeza e pellets com muita humidade podem bloquear o alimentador, provocando a paragem das salamandras.

O produto não é adaptável para queimar lenha, nem funciona como incinerador.

É estritamente proibido colocar qualquer desperdício, lixo e diversos plásticos na estufa para serem queimados. Isto é ilegal, e os termos da garantia e artigos aqui contidos serão invalidados caso ocorra alguma das situações descritas acima.

Se usada de acordo com este manual, o sobreaquecimento da salamandra não será possível.

A utilização desadequada da salamandra que vá contra estas instruções pode danificar os componentes elétricos (tais como ventoinhas, motor do alimentador de pellets, unidade de controlo, etc.) e reduzir a sua vida útil.

6.2 Unidade de controlo

A Salamandra está equipada com um micro-processador e componentes de controlo.

Todas as funções e configurações podem ser efetuadas através do painel de funcionamento colocado no topo da salamandra.

Modificações às predefinições devem ser aprovadas por um profissional

O uso ou configurações desadequados podem danificar a Salamandra ou tornar inválidos os termos e artigos da garantia aqui contidos.

6.3 Acendimento automático

Pressione longamente a Tecla  e a salamandra irá acender-se automaticamente; cerca de 7 minutos depois os pellets começam a arder

Soluções de acendimento no caso de falha de acendimento automático

No caso de falha no acendimento automático, por favor retire todos os pellets do queimador, e coloque-o de forma adequada e reinicie a salamandra. Caso contrário muitos pellets no queimador na fase de acendimento podem causar explosão.

Reenchimento dos pellets de madeira **Atenção!**

Perigo de incêndio!

Por favor mantenha os sacos plásticos dos pellets longe da salamandra enquanto estiver a fazer o seu enchimento.

Os pellets não devem transbordar da tampa do depósito; o excesso de pellets deve ser limpo para evitar acidentes.



De forma a evitar que a chama se apague, certifique-se que os pellets tem a carga adequada no depósito. Pode repor os pellets se conseguir ver o alimentador no fundo do depósito.

A altura de armazenamento dos pellets deve ser verificada regularmente. Excepto para o enchimento dos pellets, a tampa do depósito deve estar fechada em qualquer caso.

Atenção! Para evitar queimaduras devido à alta temperatura, use sempre luvas de proteção para abrir tampa do depósito.

7 Limpeza e manutenção

Geral

Atenção! Antes de fazer qualquer trabalho de manutenção, é necessário desligar a Salamandra, retirar da ficha, e esperar que arrefeça até à temperatura ambiente.

O intervalo entre limpezas depende da qualidade dos pellets e o poder de aquecimento.

Pellets húmidos ou com elevado conteúdo de cinzas e serrim podem interferir no intervalo normal de limpeza. Por isso, use sempre pellets de boa qualidade.

Limpeza das cinzas

A madeira não contém apenas carbono e hidrogénio, mas também componentes minerais.

Estes materiais incombustíveis ficam na Salamandra sob a forma de cinzas. Estes resíduos são naturais e podem ser descartados como lixo normal ou usados como fertilizante.

Não coloque as cinzas ainda quentes no lixo por que o fogo remanescente pode incendiar o lixo.

Tire as cinzas da Salamandra, apague com água, e espere um pouco antes de as descartar.

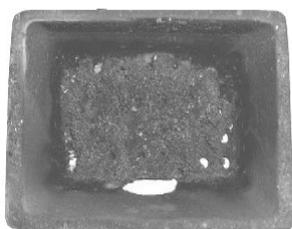
Por favor coloque as cinzas em caixas de cinzas pequenas

A cada 2-3 dias por favor verifique a gaveta de cinzas e remova os resíduos enquanto estiverem frios. Sugere-se a utilização de um aspirador de cinzas quando as cinzas estiverem completamente frias.

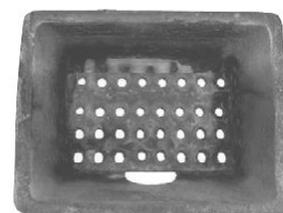
7.1 Limpeza do queimador

Verifique o queimador regularmente antes de o utilizar. Certifique-se que o air duct não tem cinzas, fuligem ou outras sujidades. O queimador deve estar devidamente colocado na câmara.

Quando o queimador tiver arrefecido até à temperatura ambiente e não tiver chama, pode utilizar o aspirador de cinzas para fazer a limpeza.



Exemplo de uma grelha suja



Exemplo de uma grelha limpa

7.2 Limpeza da base do queimador

Sempre que fizer a limpeza do queimador, por favor verifique se na base por baixo não há muita cinza, se houver muita cinza vai diminuir a quantidade de oxigénio na câmara causando, assim má combustão. Por favor limpe a base com um aspirador de cinzas.



Exemplo de uma base suja



Exemplo de uma base limpa

Atenção! Apenas quando tiver arrefecido até à temperatura ambiente e não tiver brasas vivas, é possível utilizar o aspirador para limpar as cinzas.

7.3 Limpeza da gaveta de cinzas

A cada 2 ou 3 dias por favor verifique a gaveta de cinzas e retire-a. Apenas quando a cinza tiver arrefecido até à temperatura ambiente e não houver brasas vivas, poderá utilizar o aspirador para limpar as cinzas.



Exemplo de uma Caixa de cinzas suja



Exemplo de uma caixa de cinzas limpa

7.4 Limpeza do vidro da porta

A sujidade do vidro poderá mudar de preto a castanho, amarelo ou cinzento dependendo da qualidade dos pellets e da espécie da madeira. Limpe a sujidade com um pano húmido ou limpa vidros. Não use produtos de limpeza corrosivos ou esfregões metálicos duros para limpar , caso contrário o vidro resistente a altas temperaturas pode ficar riscado ou corroído.



Exemplo do vidro sujo



Limpeza do vidro

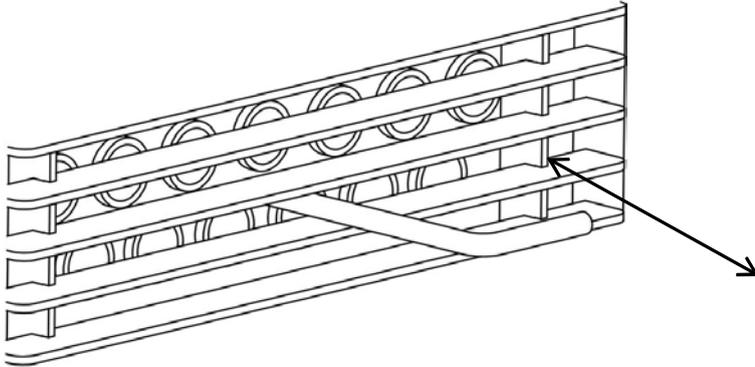


Exemplo do vidro limpo

7.5 Limpeza dos tubos de trocas de calor

(com disponibilidade de aspirador)

Todas as vezes antes de ligar a Salamandra , por favor puxe e empurre as barras/varas de limpeza de cinzas várias vezes , irá ajudar a acentuar a eficiência das trocas de calor.



puxe e empurre várias vezes

7.6 Limpeza da placa anti-fogo no topo da Câmara

A cada 2 semanas, antes de ligar a Salamandra, mova manualmente esta placa ligeiramente para cima e para a frente, de forma a conseguir tirá-la, remova as cinzas que tiver e volte a colocá-la corretamente depois de a limpar, por favor tome atenção à união de três pontos ao colocá-la

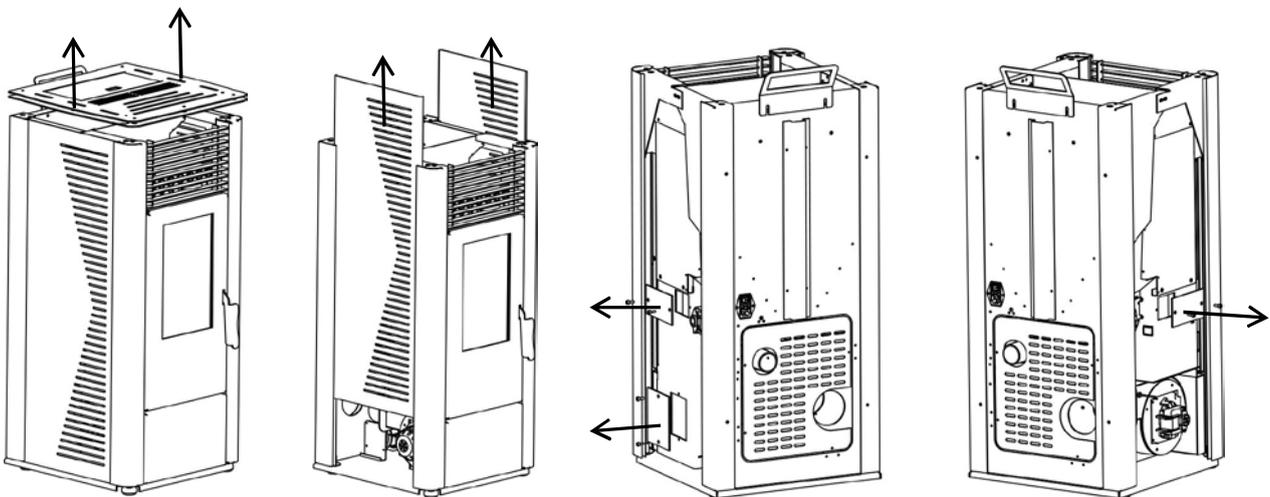


7.7 Limpeza dos tubos de exaustão dentro da salamandra

Os tubos de exaustão dentro da salamandra devem ser limpos pelo menos duas vezes ao ano, ou quando tiverem sido queimados cerca de 500kg de pellets, ou a salamandra tenha trabalhado mais de 300 horas. Ambos os terminais dos tubos devem ser limpos.

- Manualmente retire a tampa para cima de forma a remove-la.
- Desmonte o painel lateral.
- Retire 6 parafusos da placa que cobre a limpeza de cinzas com uma chave sextavada (4mm)
 - Retire as 3 placas de cobertura e os 3 anéis de vedação.

- Limpe as cinzas dos tubos de exaustão com um aspirador de cinzas.
 - Depois de limpar, monte todas as partes na ordem inversa, tome atenção para que todas as placas sejam recolocadas corretamente e seladas de forma apropriada.



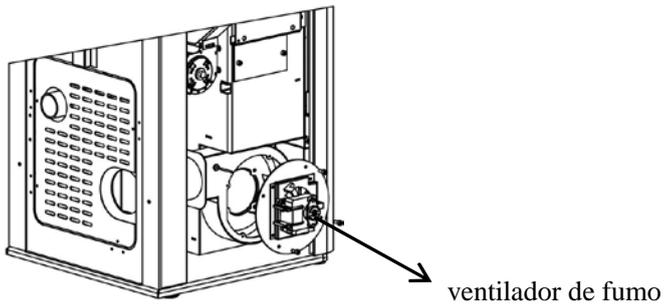
Limpeza do coletor de cinzas e a câmara de combustão.

O coletor de cinzas da câmara de combustão está fixado na parte traseira inferior do incinerador

- Retire a placa de cobertura traseira da salamandra.
- Retire os parafusos das duas tampas do aparelho de exaustão.
 - Retire as duas proteções.
- Aspire as cinzas com o aspirador.
- Por favor assegure-se de que todas as partes estão bem seladas, sem fugas, antes de reinstalar a tampa.

7.8 Limpeza do ventilador de fumo

De forma a verificar e limpar o ventilador de fumo, por favor desaperte as cabeças de parafuso hexadecimais do ventilador, remova-o, use um aspirador para retirar as cinzas do ventilador e tubos. Por favor assegure-se de que se encontra tudo bem selado, sem fugas, antes de reinstalar.



7.9 Limpeza dos canos de fumo

Depois da época do aquecimento, retire a tampa do T para baixo, limpe-a e volte a colocá-la, por favor certifique-se de esta é recolocada corretamente e que fica bem selada.



Exemplo de uma tampa suja



Exemplo de uma tampa limpa

7.10 Limpeza do depósito

No período em que a Salamandra não esteja a ser utilizada, deve remover todos os pellets do depósito com um aspirador de grande extensão. Se o combustível for deixado no depósito pode ficar húmido, aglomerar-se tornando-se depois difícil de acender no início da estação seguinte. Se o bocal do aspirador não se daptar à grelha na tampa do depósito, retire a grelha para facilitar a limpeza.



Pellets facilmente aglomeráveis de fraca qualidade



Pellets recomendados de madeira boa

Verificação da vedação

As cordas de vedação da porta e do vidro devem ser verificadas pelo menos uma vez por ano. Por favor coloque um papel entre a corda de vedação e a superfície da câmara, feche a porta, puxe o papel, se não conseguir tirá-lo significa que está bem selado. Se o papel sair para fora significa que a corda está danificada e deve ser reparada ou substituída.

Verificação da união da chaminé

A união da chaminé deve ser verificada e limpa regularmente, de forma a que a Salamandra possa reduzir a perda de eficiência térmica e ser mais segura.

Período de Manutenção (referência)

intervalo partes	Todos os dias	A cada 2-3 dias	A cada 15 dias	A cada 30 dias	Todos os anos
Câmara de combustão	•				
Base da Câmara de combustão		•			
Gaveta de cinzas		•			
Vidro		•			
Tubos de trocas de calor	•			•	
Placa anti-fogo			•		

salamandra					
Canos de Fumo					•
Cabo de vedação da porta					•
Bateria do controlo remoto					•
Tubos de exaustão da				•	

8 Avarias - Causas – Soluções

8.1 Avarias e soluções

ALARME DE MANUTENÇÃO



2 0 1 5 0 5 0 5
1 2 : 0 0
A L A R M
M A I N T E N A N C E

ALARME1:

Causa: É o momento para fazer uma manutenção geral, é necessário verificar a salamandra toda, limpar, verificar a programação entre outras coisas.

Solução: Depois da manutenção pressione a tecla 4 durante 20 segundos, o alarme é desativado. Depois entre na interface do Especificações técnicas, encontre o P13 e faça o dobro do número original. Por exemplo se P13 for 30, depois de ver o Alarme de Manutenção coloque 60, no futuro quando vir outra vez este alarme coloque 90, o resto pode ser feito da mesma forma.

Alarme inexistência de fogo



2 0 1 5 0 5 0 5
1 2 : 0 0
A L A R M
N O F I R E

ALARME2:

Causa: Falha no acendimento

Solução: 1. Verifique se há pellets ou não no hopper (funil), volte a colocar se não houver.

2. Verifique se há algum entulho na câmara de combustão, retire o entulho e volte a colocar na posição correta.

3. Se o acendimento tiver sido bem sucedido, o alarme pode resultar da fraca alimentação dos pellets, por favor ajuste 4PB para aumentar a alimentação dos pellets.

Alarme da temperatura do fumo

ALARME3:

2015 05 05
12:00
ALARM
SMOKE TEMP

Causa: Demasiada temperatura ou gás de combustão.

Solução: Diminua a quantidade de pellets do motor do alimentador de pellets. Tabela 2.

Alarme de sobreaquecimento do depósito. ALARME4:

2015 05 05
12:00
ALARM OVERHEAT
HOPPER TEMP

Causa: Sobreaquecimento no depósito.

Solução: 1. Diminua a alimentação dos pellets no motor do alimentador Tabela

2. Falha no interruptor de controlo de temperatura, substitua por um interruptor novo.

Alarme de falta de pellets

ALARME5:

2015 05 05
12:00
ALARM
NO PELLET

Causa: O depósito está vazio.

Solução: Encha o depósito e reinicie a salamandra.

2 0 1 5 0 5 0 5
1 2 : 0 0
A L A R M
T H E R M

ALARME6:

Causa: Problema no termopar, ligação errada ou mau contacto com o anodo e cátodo.

Solução: 1. Verifique as ligações do termopar.

2. Mude o termopar.

2 0 1 5 0 5 0 5
1 2 : 0 0
A L A R M
P R E S S U R E S W I T C H

ALARME7:

Causa: Problema no comutador de pressão, ou muito baixa pressão negativa na tubagem

Solução: 1. Verifique ou mude o comutador de pressão.

2. Verifique ou mude o exaustor.

3. Verifique e feche a porta.

4. Verifique e limpe os tubos de exaustão.

2 0 1 5 0 5 0 5
1 2 : 0 0
N T C A L A R M

ALARME8:

Causa: Problema no sensor de temperatura ou mau contacto

Solution: 1. Verifique os contactos.

2. Mude o sensor de temperatura.

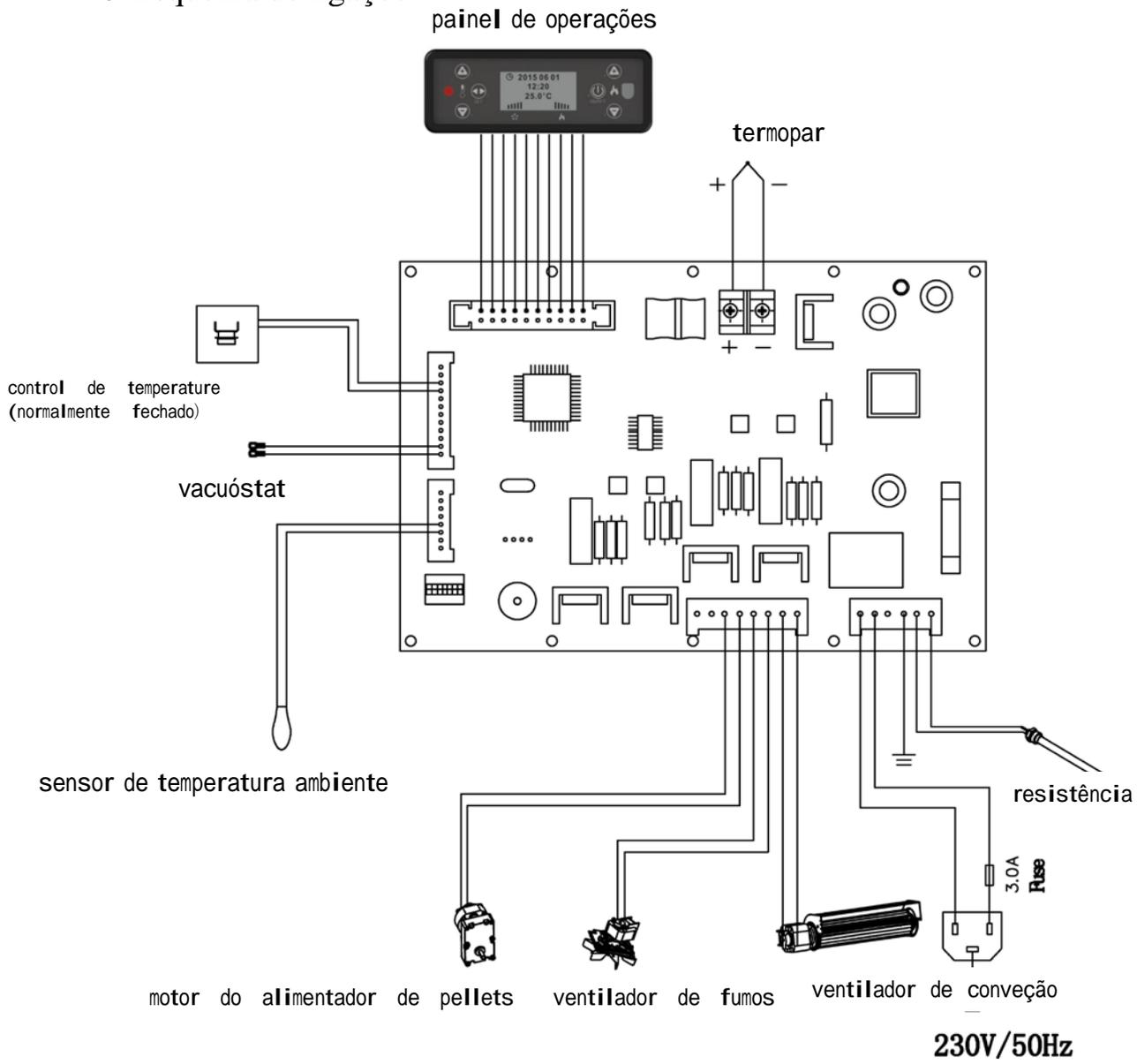
8.2 Causas e soluções para avaria

Item	Avaria	Causas	Soluções	Observações
1	O fogo queima debilmente com chama alaranjada; O vidro frontal fica gradualmente preto e o queimador está preenchido com pellets	Não há ar suficiente para a combustão	<p>1 O queimador deve encaixar firmemente no seu suporte. Verifique o encaixe.</p> <p>2 Limpe as cinzas e o entulho para assegurar uma ventilação uniforme. Se necessário, por favor substitua com pellets de melhor qualidade.</p> <p>3 Verifique o canal de entrada de ar e de combustão. E assegure-se que estes estão vazios e limpos</p> <p>4 Verifique se a chaminé tem muita fuligem</p> <p>5 Verifique se a porta da salamandra está bem fechada.</p> <p>6 Verifique se o ventilador de fumo está a funcionar convenientemente.</p> <p>7 Mande limpar e verificar a salamandra no seu revendedor ou a um técnico certificado.</p>	
2	O fogo está apagado, e a salamandra pára de funcionar.	<p>1. O hopper está vazio;</p> <p>2. Os pellets não conseguem ser fornecidos;</p> <p>3. A temperatura da câmara é muito baixo;</p> <p>4. A porta frontal não está selada nem fechada de forma adequada;</p> <p>5. A qualidade dos pellets não é suficiente;</p> <p>6. Não há alimentação suficiente de pellets. A temperatura da salamandra está muito elevada, e a estufa para de transportar os pellets para o queimador devido à temperatura limite de segurança (85°</p>	<p>1. Volte a encher o depósito;</p> <p>2. Verifique o Erro 3 não estão a ser transportados pellets;</p> <p>3. Espere uma hora até que a salamandra tenha arrefecido completamente;</p> <p>4. Verifique os requisitos de manutenção aqui contidos;</p> <p>5. Use apenas pellets aprovados;</p> <p>6. Peça a um profissional que regule a sua salamandra e use pellets locais.</p> <p>7. Reinicie a salamandra manualmente depois desta ter arrefecido completamente.</p>	

		temperatura de controlo)		
3	Não estão a ser fornecidos pellets	<ol style="list-style-type: none"> 1. O depósito está vazio; 2. Falha na placa PC do motor de alimentação de pellets 3. O mecanismo de alimentação do alimentador está bloqueado por parafusos ou outros objetos. 4. Devido a sobreaquecimento, o alimentador atingiu a temperatura limite de segurança e parou 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique o depósito: volte a encher se for necessário 2. Peça a um profissional que verifique a salamandra; se for necessário, por favor substitua as peças avariadas. 3. Limpe o alimentador e o depósito. 4. Reinicie manualmente a salamandra depois de esta ter arrefecido completamente. 	
4	A salamandra queima durante um tempo e depois pára completamente de funcionar	<ol style="list-style-type: none"> 1. A temperatura da salamandra não atinge o limite mínimo 2. Isto pode ser causado pelo sensor de temperatura. Substitua-o. 3. As ligações dos fios do sensor de temperatura podem estar com defeito. 4. Defeito na placa PC 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe os tubos e saídas de ar, e depois volte a ligar 2. Peça a um profissional que substitua o sensor de temperatura e verifique a Placa PC 3. Verifique se os fios do sensor de temperatura estão devidamente ligados. 	
5	A salamandra não se liga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não há fornecimento de energia 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Por favor verifique as ligações elétricas e se a rede fornece voltagem suficiente. 2. Verifique o fusível de segurança atrás do depósito 	
6	Conseguem ver-se cinzas no exterior da salamandra	<ol style="list-style-type: none"> 1. A porta frontal está aberta; 2. O sistema de exaustão não está selado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apenas abra a porta frontal da salamandra quando esta não estiver em funcionamento. Durante o funcionamento, mantenha sempre a porta fechada. 2. Vede qualquer fuga do sistema de exaustão com fita resistente a altas temperaturas, 	

			<p>sealing rope e materiais de silicone resistentes ao calor.</p> <p>Nota: apenas verifique a PC board e fios quando a salamandra estiver desligada da ficha. Apenas pode ser reparada por um profissional.</p>	
7	Barulho anormal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barulho do motor de alimentação a pellets 2. Barulho do Ventilador 3. Barulho exaustor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o auger motor está a funcionar de forma adequada. 2. Verifique se o ventilador está a funcionar de forma adequada. Se necessário substitua a amortecedor resistente a altas temperaturas que se encontra no fim do ventilador 3. Verifique se exaustor está a funcionar de forma adequada 	O barulho normal da salamandra durante o funcionamento é de 52dB(A) porque os motores mantêm-se em funcionamento.

9 Esquema de ligações





Salamandra a pellets aprovada por Certificado CE
